

## «СЕМЕСТР ЗА ГРАНИЦЕЙ»

### 1. Общие положения

1.1. Настоящие правила разработаны в соответствии с Положением об обучении обучающихся МГЮА в зарубежных университетах по программе «Семестр за границей», Правилами внутреннего трудового распорядка и иными локальными нормативными актами Московского государственного юридического университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА).

1.2. В соответствии с соглашениями с зарубежными университетами обучающиеся МГЮА направляются на обучение в зарубежные университеты на один семестр.

1.3. Общее руководство обучающихся Университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА), обучающихся в зарубежных университетах, является Управление международного сотрудничества Университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА).

1.4. Финансирование пребывания обучающихся в зарубежных университетах осуществляется за счет личных средств граждан.

### 2. Порядок организации обучения в зарубежном университете

**Для принятия решения об обучении в зарубежном университете обучающемуся необходимо последовательно выполнить следующие действия:**

2.1. Выбрать зарубежный университет, с которым Университет имени О.Е. Кутафина (МГЮА) заключил соглашение об обмене обучающимися. Список таких университетов размещен на официальном сайте. Необходимо выбрать один из представленных университетов.

2.2. Информацию о содержании и условиях обучения за рубежом необходимо искать на официальных сайтах соответствующих зарубежных университетах-партнерах.

2.3. Подать через Управление международного сотрудничества (**каб. 518**) заявку на участие в программе с обязательным указанием цели поездки. Форма заявки и необходимые документы приложены к настоящему информационному сообщению.

2.4. Срок подачи заявки на обучение:

на осенний семестр – **до 15 января,**

на весенний семестр – **до 15 сентября.**

2.5. К заявлению прилагаются документы в печатной и электронной формах:

- Анкета (прилагается)
- Правила обучения в зарубежных университетах по программе «Семестр за границей» (прилагается)
- фотография
- копия общегражданского паспорта (страницы с фотографией и местом жительства)
- копия загранпаспорта (разворот с фотографией)
- справка о выполнении учебного плана (выдается инспектором курса) с переводом на иностранный язык (английский, французский или немецкий)
- письменное заявление родителей на имя ректора об их согласии финансировать обучение и проживание обучающегося за рубежом
- план - график учебного процесса в принимающем университете
- резюме с переводом на иностранный язык (английский, французский или немецкий)

□ рекомендательное письмо кафедры английского языка № 1 или № 2 (для подтверждения знания английского языка) или кафедры иностранных языков (немецкий, французский языки) с переводом на иностранный язык (английский, французский или немецкий)

□ сертификаты TOEFL, IELTS (английский язык) TestDaF (немецкий язык), DELF, DALF (французский язык) и др. Подтверждение знания иностранного языка сертификатом требуется в университетах-партнерах в соответствии с утвержденными соглашениями.

2.6. После успешного прохождения конкурсного отбора и получения информации от УМС об **одобрении кандидатуры** принимающим университетом необходимо связаться с координатором зарубежного университета (через электронную **почту, полученную в УМС**) для получения информации о порядке прохождения обучения за рубежом, собрать и направить необходимые документы, оформить учебную визу. Вопросы проживания (цена, условия и т.п.) решаются через координатора принимающего университета.

### 3. Порядок организации конкурсного отбора

3.1. Отбор участников программы «Семестр за границей» из числа обучающихся Университета проводится на основе открытого конкурса, организованного следующим образом:

– УМС информирует обучающихся Университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА) о возможных программах «Семестр за границей», размещая информацию на сайте университета, информационных стендах или организуя информационные семинары, и открывает конкурсный отбор на участие в программах «Семестр за границей»;

– количество конкурсных мест для участия в программе «Семестр за границей» определяется в соответствии с соглашениями зарубежных университетов - партнеров;

– отбор обучающихся проводится в рамках открытой процедуры конкурса в соответствии с принципами равенства возможностей, имеющих заслуг, способностей и общественной деятельности;

– к участию в программе «Семестр за границей» допускаются обучающиеся, удовлетворяющие следующим условиям:

не имеющие академических задолженностей и хорошо успевающие, положительно себя зарекомендовавшие во время обучения в университете и имеющие рекомендацию администрации Университета;

способные на самостоятельное интенсивное изучение дисциплин и досрочное выполнение учебного плана соответствующего курса до выезда в другой университет;

обладающие достаточным знанием иностранного языка и удовлетворяющие иным условиям конкретных программ зарубежных стажировок или обучения;

не имеющие медицинских противопоказаний и не состоящие на диспансерном учете; после предоставления конкурсантами необходимого пакета документов УМС проводит первичный отбор возможных участников программы «Семестр за границей» в соответствии с заданными критериями конкретной программы «Семестр за границей»;

– основанием для отказа обучающемуся в допуске к участию в программе «Семестр за границей» может служить несвоевременная подача документов, предоставление неполного комплекта документов, неуспеваемость обучающегося, недостаточный уровень владения иностранным языком, отказ зарубежного Университета в обучении и др.;

– список обучающихся-конкурсантов, прошедших первичный конкурсный отбор, направляется на рассмотрение (утверждение) Конкурсной комиссии.

3.2. Отбор обучающихся для участия в программах обучения за рубежом осуществляется на конкурсной основе.

3.3. В состав конкурсной комиссии входят: проректор по международному сотрудничеству, начальник Управления международного сотрудничества, начальник отдела международных связей.

3.4. Критерии отбора обучающихся и сроки подачи документов определяются УМС с учетом требований принимающего университета - партнера и доводятся до сведения обучающихся посредством объявлений на стендах в холлах всех корпусов и на web-сайте Университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА).

3.5. На основании протокола конкурсной комиссии УМС готовит проект приказа о допуске обучающихся к участию в соответствующей программе обучения за рубежом, который утверждается ректором Университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА). Протокол конкурсной комиссии УМС носит рекомендательный характер.

#### **4. Порядок организации обучения в зарубежном университете**

4.1. Для своевременного отъезда на обучение в зарубежный университет обучающемуся необходимо получить официальное приглашение от зарубежного университета; согласовать с УМС цели и задачи обучения, а также представить подробный план и график учебного процесса в принимающем университете. Помимо учебных мероприятий в программе может быть прописано участие обучающихся во внеучебных мероприятиях принимающего университета. В случае, если по каким-либо причинам выполнение плана в зарубежном университете невозможно, обучающийся обязан своевременно сообщить о предполагаемых изменениях плана в УМС, направив письменное заявление, заверенное ответственным лицом принимающего университета.

4.2. До отправки в зарубежный университет обучающиеся на платной основе, обязаны оплатить семестровое обучение в Университете согласно Договору.

4.3. Обучающийся самостоятельно планирует и организует свой проезд до места пребывания за рубежом: оформляет визовые документы, медицинскую страховку, приобретает проездные билеты, оплачивает проживание.

4.4. По прибытии в зарубежный университет, обучающийся обязан сообщить в УМС по электронной почте [AASMIRNOV@msal.ru](mailto:AASMIRNOV@msal.ru), [OASHEVCHENKO@msal.ru](mailto:OASHEVCHENKO@msal.ru) свой адрес, телефон за рубежом и регулярно информировать УМС о ходе обучения по электронной почте (не менее 1 раза в месяц). В случае возникновения любых проблем во время пребывания за рубежом обучающийся может обратиться за помощью в УМС, а также к координаторам международных программ в принимающем университете;

4.5. Обучающийся, направленный на обучение за рубеж, обязан 1) выполнять программу обучения в принимающем университете, посещать все лекционные и практические занятия по выбранным дисциплинам и сдать все экзамены и зачеты, предусмотренные программой обучения, 2) соблюдать правила поведения страны пребывания и правила внутреннего распорядка принимающего университета.

#### **5. Заключительный этап программы обучения**

5.1. По возвращении в Университет обучающийся должен в двухнедельный срок сдать в Управление международного сотрудничества письменный отчет, фотографии, копию документа об обучении и зачете кредитов, а также заявление для оформления документов по допуску к учебному процессу.

5.2. Невыполнение программы обучения в зарубежном университете приравнивается к невыполнению учебного плана Университета и является основанием для отчисления обучающегося из Университета.

## АНКЕТА

Фамилия и имя студента:

Институт

Курс

Форма обучения

Бюджет, коммерция

Телефон

Электронная почта

## ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ ЗА РУБЕЖОМ

Принимающий университет

Страна

Сроки обучения

Язык обучения

Ректору Университета  
Имени О.Е. Кутафина (МГЮА)  
В.В. Блажееву  
от студента \_\_\_\_ курса \_\_\_\_\_  
формы обучения

\_\_\_\_\_  
института (бюджетная/коммерческая  
основа обучения)

\_\_\_\_\_  
ФИО

Уважаемый Виктор Владимирович!

Прошу Вас направить меня на обучение по программе «СЕМЕСТР  
ЗА ГРАНИЦЕЙ» в Университет

на \_\_\_\_\_ семестр (*весенний, осенний*) с целью изучения  
дисциплин по зарубежному праву для дальнейшего их применения в  
образовательном процессе Университета имени О.Е. Кутафина  
(МГЮА).

\_\_\_\_\_  
*Подпись*

*Дата* \_\_\_\_\_

Мнение по заявлению

\_\_\_\_\_  
Директор института

\_\_\_\_\_  
(подпись)

\_\_\_\_\_  
Инспектор

\_\_\_\_\_  
(подпись)

**ПРАВИЛА  
ОБУЧЕНИЯ В ЗАРУБЕЖНЫХ УНИВЕРСИТЕТАХ ПО ПРОГРАММЕ  
«СЕМЕСТР ЗА ГРАНИЦЕЙ»**

**выписка**

**Порядок организации обучения в зарубежном университете**

4.1. Для своевременного отъезда на обучение в зарубежный университет обучающемуся необходимо получить официальное приглашение от зарубежного университета; согласовать с УМС цели и задачи обучения, а также представить подробный план и график учебного процесса в принимающем университете. Помимо учебных мероприятий в программе может быть прописано участие обучающихся во внеучебных мероприятиях принимающего университета. В случае, если по каким-либо причинам выполнение плана в зарубежном университете невозможно, обучающийся обязан своевременно сообщить о предполагаемых изменениях плана в УМС, направив письменное заявление, заверенное ответственным лицом принимающего университета.

4.6. До отправки в зарубежный университет обучающиеся на платной основе, обязаны оплатить семестровое обучение в Университете согласно Договору.

4.7. Обучающийся самостоятельно планирует и организует свой проезд до места пребывания за рубежом: оформляет визовые документы, медицинскую страховку, приобретает проездные билеты, оплачивает проживание.

4.8. По прибытии в зарубежный университет, обучающийся обязан сообщить в УМС по электронной почте AASMIRNOV@msal.ru, OASHEVCHENKO@msal.ru свой адрес, телефон за рубежом и регулярно информировать УМС о ходе обучения по электронной почте (не менее 1 раза в месяц). В случае возникновения любых проблем во время пребывания за рубежом обучающийся может обратиться за помощью в УМС, а также к координаторам международных программ в принимающем университете;

4.9. Обучающийся, направленный на обучение за рубеж, обязан 1) выполнять программу обучения в принимающем университете, посещать все лекционные и практические занятия по выбранным дисциплинам и сдать все экзамены и зачеты, предусмотренные программой обучения, 2) соблюдать правила поведения страны пребывания и правила внутреннего распорядка принимающего университета.

**Заключительный этап программы обучения**

5.1. По возвращении в Университет обучающийся должен в двухнедельный срок сдать в Управление международного сотрудничества письменный отчет, фотографии, копию документа об обучении и зачете кредитов, а также заявление для оформления документов по допуску к учебному процессу.

5.2. Невыполнение программы обучения в зарубежном университете приравнивается к невыполнению учебного плана Университета и является основанием для отчисления обучающегося из Университета.

С правилами ознакомлен и обязуюсь соблюдать:

\_\_\_\_\_  
дата

\_\_\_\_\_  
подпись

\_\_\_\_\_  
ФИО

СПРАВКА  
АКАДЕМИЧЕСКИЙ ГОД \_\_\_\_\_

Фамилия и имя студента: Институт Курс Форма обучения Бюджет, коммерция
--

ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ ЗА РУБЕЖОМ

Принимающий университет Страна Сроки обучения
---

Код дисциплины	Название дисциплины	Количество кредитов ECTS

Подпись студента  Дата
------------------------------

ПРИНИМАЮЩИЙ УНИВЕРСИТЕТ  Подпись координатора Дата.
--

Отчет  
о прохождении обучения в \_\_\_\_\_ (университет, город, страна)  
в период с (дд.мм.гггг) по (дд.мм.гггг)  
студента ...

(объем отчета примерно 3-6 страниц)

Целью направления в... (университет, город, страна) являлось ...(цель направления).

Задачами направления были следующие:

1. (тезисно)

2.

...

Программа обучения включала в себя (указать конкретные мероприятия, например):

1. Посещение учебных занятий (указать название, объем в академических часах, результаты).

2. Участие в семинарах/практических занятиях (темы семинаров, что нового узнали, особенности проведения, отличия от российской системы, результаты); если есть материалы, презентации, разработки, то указать, что они прилагаются.

3. Участие в дополнительных учебных/ проектных мероприятиях (каких, как проходила подготовка, проведение, ответственность за раздел, впечатления, и т.д., результат) материалы в приложении.

4. Встречи (с кем, с какой целью и т.д., какие результаты).

5. Участие в культурных мероприятиях (экскурсиях) (указать куда.)

6. Особенности проживания (как организовано, плюсы, минусы, и т.д.)

В заключении можно написать свои личные выводы, а также проанализировать достигнутые результаты, резюмировать полученные знания (например, об особенностях организации процесса обучения в стране пребывания, отличия от российской системы образования (приветствуются обоснованное личное мнение и конкретные примеры).

(Также в заключение можно указать пожелания или предложения по тем или иным вопросам).

Дата

Подпись студента